




# LE Citoyen



WINTER 2018   

OFFICIAL NEWSLETTER OF THE BOROUGH OF CDN-NDG



Photo credit: Sylvain Légaré

## YOUR NEW BOROUGH COUNCIL

### La Citoyenne

A new tool for communicating with residents  
PAGE 2

### Borough council meetings

Participate, get informed, and make your voice heard  
PAGE 3

### A second Fab Lab

Digital innovation in CDN  
PAGE 4

# Biographies of elected officials

Photo credit: Denis Labine

We're pleased to present the first edition of the newsletter *Le Citoyen* for 2018, and we take this opportunity to introduce the new borough council members for 2017-2021.



## BOROUGH MAYOR Sue MONTGOMERY

[sue.montgomery@ville.montreal.qc.ca](mailto:sue.montgomery@ville.montreal.qc.ca)

Sue Montgomery is an award-winning journalist who has devoted her career to defending human rights and social justice. Ms. Montgomery was named the recipient of the prestigious Prix Judith-Jasmin in 2009 in recognition of

her investigative work on acts of pedophilia committed at Collège Notre-Dame, and she is the co-founder of the "Been Raped Never Reported" hashtag, which sparked an international dialogue on sexual violence. In 2016, she was named a "Woman of Distinction" by the Women's Y Foundation of Montréal. Among the issues she cares deeply about are access to affordable housing, the fight against unsanitary housing, and traffic easing measures. She raised her family in NDG and lives there to this day.

## DISTRICT OF SNOWDON

### Marvin ROTRAND

[mrotrand@ville.montreal.qc.ca](mailto:mrotrand@ville.montreal.qc.ca)

The dean of Montréal municipal politics almost needs no introduction. Marvin Rotrand, a teacher by training, was first elected in the district of Snowdon in 1982. He is currently beginning his tenth mandate, which is unheard of at Montréal city hall. During his 30 years of political service, Mr. Rotrand has held numerous positions in the municipal administration. In 2002, he was appointed a member of the board of directors of the Société de transport de Montréal, a seat he continues to hold to this day. He is known for fostering close ties with the many cultural communities in his neighbourhood and for his fervent defence of their interests. The continuing work in Le Triangle sector and the development of the land at the Hippodrome de Montréal are two of Mr. Rotrand's core files. The councillor pledges to continue lending a listening ear to the people of his district.



## DISTRICT OF CÔTE-DES-NEIGES Magda POPEANU

[magda.popeanu@ville.montreal.qc.ca](mailto:magda.popeanu@ville.montreal.qc.ca)

Magda Popeanu served as president of Projet Montréal from 2006 to 2010, and she is currently entering her second mandate as city councillor for the district of Côte-des-Neiges. As vice-president of the city's executive committee, she is responsible for housing, property management and planning, and Montréal's diversity. She sits on the agglomeration and Communauté métropolitaine de Montréal councils. Quality of life and participative democracy are two issues she holds dear. As a Montrealer of Romanian origin, Ms. Popeanu is keenly aware of the importance of integrating cultural communities into all facets of Montréal life.

## DISTRICT OF NOTRE-DAME-DE-GRÂCE

### Peter MCQUEEN

[peter.mcqueen@ville.montreal.qc.ca](mailto:peter.mcqueen@ville.montreal.qc.ca)

Peter McQueen was elected to a third term in the district de Notre-Dame-de-Grâce. He sits on various municipal committees, notably the finance, transportation and agglomeration committees. He is particularly interested in environmental issues, sustainable development and alternative transportation. Mr. McQueen lives in the neighbourhood of Saint-Raymond with his family. His children attend École Notre-Dame-de-Grâce, just as he did growing up in Montréal. Mr. McQueen is a champion of active transportation at the local level. He is known for his community involvement, notably with the NDG Food Depot.



## DISTRICT OF LOYOLA

### Christian ARSENEAULT

[christian.arseneault@ville.montreal.qc.ca](mailto:christian.arseneault@ville.montreal.qc.ca)

Christian Arseneault was born and raised in the district de Loyola, where he was first elected to office in November 2017. He has extensive experience in provincial and municipal politics, first at the NDG constituency office from 2011 to 2012, then as a political staffer and regional organizer for

Projet Montréal from 2014 to 2017. His priorities for the 2017-2021 mandate are to improve citizen engagement, optimize participative consultation practices, and reinvest in accessible public spaces. In addition to his work in the district, Mr. Arseneault is a member of the Commission sur l'examen des contrats and the Commission sur l'inspecteur général. At the borough level, he serves as president of the planning advisory committee. In his free time, Mr. Arseneault enjoys exploring NDG's residential alleys, visiting a neighbourhood café, and challenging his friends to a ping pong match at Parc Trenholme.

## DISTRICT OF DARLINGTON

### Lionel PEREZ

[lionel.perez@ville.montreal.qc.ca](mailto:lionel.perez@ville.montreal.qc.ca)

Lionel Perez is beginning his third mandate as city councillor. He has served on the city's executive committee as the member responsible for infrastructure and on the Commission des services électriques, the Commission sur la gouvernance, the Commission sur la démocratie, and the Commission sur les relations gouvernementales. He has held a seat on the agglomeration and Communauté métropolitaine de Montréal councils, and also served as chair of the Commission sur le schéma d'aménagement et de développement de Montréal, and vice-president of the Communauté métropolitaine de Montréal's Commission de l'environnement. As well, he was a member of the executive committee and board of directors of the Union des municipalités du Québec (UMQ). Mr. Perez was elected leader of the official opposition at Montréal city hall last November. He has lived with this family in the district of Darlington for more than 20 years.



In the news

# LA Citoyenne

## Local News: CDN-NDG Set to Launch its Monthly Bulletin Next April

The newsletter *Le Citoyen* has been distributed annually to households across the borough since 2009.

In an ongoing effort to improve its communications, CDN-NDG is set to launch its first monthly bulletin next April, while continuing to publish *Le Citoyen*, its newsletter.

The bulletin will be chock full of timely news items (important dates on the cultural or community calendar, upcoming events, amendments to municipal by-laws,

etc.) and thus make this information more accessible to citizens. The publication will be delivered to e-mail inboxes once a month.

Practical local information will let residents stay in the loop about the dynamic goings-on in their borough and enjoy neighbourhood life to the fullest.

As well as inform residents more frequently, this new communications tool will also be more cost-efficient and limit the use of paper.

To subscribe to La Citoyenne:  
[ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg/newsletter](http://ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg/newsletter)

# A Service You Stand to Gain from Knowing About!

Are you familiar with the services offered by the borough?  
THE 311 SERVICE is a telephone hotline that lets citizens enter into direct contact with the CDN-NDG borough. All you need to do is dial 311.



Accès Montréal agents in CDN-NDG operate the 311 service Monday to Friday from 8:30 a.m. to 5 p.m.

📍 For complete details: [ville.montreal.qc.ca/competencesdesarrondissements](http://ville.montreal.qc.ca/competencesdesarrondissements) (In French Only)

311: A service that the majority of users appreciate:

- Some 70% of respondents stated that they were satisfied with the 311 service after calling 311 to alert the city to a situation;
- The satisfaction rate was 90% among people who called to obtain information.

(Source: Léger polling firm - 2017).

### APPLICATION MONTRÉAL - RESIDENT SERVICES

Because mobile devices dominate the communications landscape, the city's new app allows citizens to report one of the following eight situations at any time of day: defective streetlamps, potholes, cleaning required on public property and in parks, street furniture and park maintenance, graffiti, and the collection of tree branches infested with the emerald ash borer. The Resident Services app is free of charge.

The application may be downloaded free of charge from Google Play and the Apple Store.

### MONTRÉAL 311

Gives citizens access to information on municipal regulations, by-laws and services in just a few clicks. The following link provides a treasure trove of related information:

📍 [1.ville.montreal.qc.ca/banque311/](http://1.ville.montreal.qc.ca/banque311/) (In French Only)

Montréal 311 works much like a search engine: all you need to do is enter keywords in the search bar, coupled with the term "Côte-des-neiges." Hundreds of information sheets are available.

This free service fulfills two functions: It answers residents' questions, and it allows them to report an unusual situation in connection with one of the borough's spheres of activity:

- Urban planning (e.g., issuance of permits to transform a property)
- Collections (e.g., residual materials, recycling, food waste)
- Culture, sports and recreation (e.g., activities presented in libraries and in the maisons de la culture)
- Social and community development (e.g., support for community activities)
- Parks and green spaces (e.g., issuance of animal permits)
- Building sanitation (e.g., action request from a building owner)
- Business services (e.g., issuance of a signage permit)
- etc.

## Citizen Alerts

# Useful Information at Your Fingertips

Municipal life can be fraught with unpredictability at times—an emergency breaks out, a main artery closes to traffic, changes are made to the collection schedule (recycling, residual materials and food waste) for an undetermined period, and the list goes on.

Staying on top of late-breaking developments helps us better manage the unexpected and plan our activities accordingly.

If you're interested in receiving information along these lines, register for the Notices and Alerts service on the city's new Web site:

📍 [beta.montreal.ca/en/produits/receive-notices-and-alerts](http://beta.montreal.ca/en/produits/receive-notices-and-alerts)

You'll have the option of receiving the notices and alerts by e-mail or text message.

Remember that the CDN-NDG Borough was the first to adopt an alerts service in 2014. That service served as the inspiration for the city's new Notices and Alerts service. Proud of its success, the Borough joined the city's system on January 1, 2018.

There's no need to be concerned if you signed up to the former CDN-NDG Citizen Alerts service. You'll be able to create a new account on the city Web site in a matter of a seconds so as to continue receiving alerts and notices.

## Borough Council Meetings

# What's Going on in the Borough of CDN-NDG?

Exercising your citizenship is about more than just voting. Between elections, citizens can also play an active part in local political life by attending borough council meetings.

Elected officials in CDN-NDG gather for monthly borough council meetings for purposes of publicly making political and budget decisions.

Want to know more about the projects/issues they will be covering? Borough council agendas are made available online 24 to 48 hours ahead of the meetings:

📍 [ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg/odjpv](http://ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg/odjpv) (In French Only)

# Want to make your voice heard?

Citizens are also free to voice their opinions. If you wish to weigh in on any of the agenda topics or raise an issue that's drawn attention at the local level, simply register to take part in the question period held before the start of each meeting. For further details and to find out the dates of upcoming borough council meetings:

📍 [ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg/calendarcouncilmeetings](http://ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg/calendarcouncilmeetings)

Want to sit in on a borough council meeting but aren't mobile enough to do so—no problem! You can follow the meeting in the comforts of your home, via live or deferred coverage, by going to the following address:

📍 [ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg/livecouncilmeetings](http://ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg/livecouncilmeetings)



## The NDG Chalet Gets a Makeover

Work is completed on the chalet at Parc Notre-Dame-de-Grâce.

The 1930s building was renovated with a view to preserving its architectural features and harmonizing it with the newly developed Place du 375<sup>e</sup> and Place de Vimy. The chalet makeover was a collective effort that drew on proposals from citizens and community-based organizations.

The result is a new space that users can better appropriate in a variety of ways.

Two multi-purpose rooms will be made available to citizens through

community groups recognized by the borough. The rooms were specially designed for meetings and physical activities.

A call for proposals will be issued in the near future for purposes of awarding a contract to manage the chalet in the summer of 2018.

In addition, universal access washrooms adapted to persons with physical disabilities are available. The skaters' change room offers a larger ventilated space for maximum comfort.

Stay tuned to find out when the new chalet will open.

## Community Outreach Worker

### CDN-NDG

#### Becomes the First Borough to Adopt a Supplementary Resource in the Fight Against Unsanitary Housing

In its continuing efforts to deal with unsanitary housing, the CDN-NDG Borough is constantly searching for innovative ways to take action on the issue.

Over the past five months, a community outreach worker, Mrs. Sabrayna Binette, has been supporting the work of sanitation inspectors in CDN-NDG with the goal of optimizing efforts to improve cleanliness.

The outreach worker is available to address needs that go beyond a building's structural deficiencies and issues specific to sanitation.

She deals with the human dimension, for example when a tenant requires assistance stemming from psychological (e.g., Alzheimer's), social (e.g., isolation), physical (e.g., need for adapted housing) or economic (e.g., low income) issues.

According to a statement issued by the Direction de santé publique de Montréal, the phenomenon of unsanitary housing sometimes persists due to other mitigating factors that serve to keep tenants in a vulnerable state. Intervening with residents could help eradicate this problem in a more sustained fashion.



*The team of borough sanitation inspectors, with Mrs Sabrayna Binette, the community outreach worker, featured in the center.*

The outreach worker has social intervention training and works in concert with the CLSC de Côte-des-Neiges and community-based organizations in the sector. She offers psychosocial support to tenants, informing them about their rights and referring them to various resources. In 80% of cases, the tenants seen were unaware of the range of services available to them.

Fighting unsanitary housing by eradicating environmental irritants (e.g., mould, heating problems, bed bugs, etc.) also ensures that tenants are spared other potential problems, such as respiratory and skin disorders, chronic fatigue, and muscle pain.

*In 2016, only 55% of unsanitary housing cases were reported by a citizen. If you witness a case of unsanitary housing (in your building or a neighbouring building), please contact 311 for further information (confidentiality ensured).*

## Another Fab Lab for CDN-NDG

CDN-NDG has the distinction of being the only borough, thus far, to make Fab Labs available to its residents.

From the time it opened two years, the Benny Fab and its digital creation projects have been a huge success, and last November a second Fab Lab opened its doors in Côte-des-Neiges.

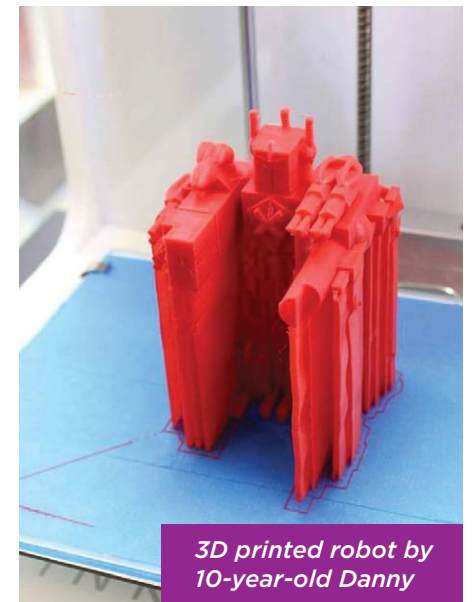
The Intercultural Library (ICL, located at 6767 Chemin de la Côte-des-Neiges) is hosting the new digital creation space intended to introduce citizens to electronics, robotics, programming (from coding to video game design), and the creation of objects using 3D printing.

Fab Lab workshops are open to people of all ages and are meant chiefly to spark interest among youth, develop their creativity and introduce them to all things digital as well as other fields not covered in most academic curricula.

Users can also take advantage of their time at the Fab Lab to visit the new teen zone or the redeveloped adult

area, complete with the addition of computer stations.

For an overview of the workshops offered, visit the Benny Fab FB page at [facebook.com/itsjustbennyfab/](https://facebook.com/itsjustbennyfab/)



*3D printed robot by 10-year-old Danny*

## Food Waste Collection

### Food Waste Collection Expands to a New District

To participate in food waste collection is to help reduce greenhouse gas emissions (GHG).

Starting in May 2018, the Borough will offer food waste collection services in Côte-des-Neiges — specifically in the sector north of Chemin Queen-Mary (included) and west of Chemin de la Côte-des-Neiges (not included).

Residents of buildings with eight or fewer dwelling units will soon receive a brown bin and a countertop bin to collect food waste.

The food waste collection will take place weekly on Fridays. Residents will receive further information in the weeks to come.

Residents of buildings with more than eight dwelling units can bring their compostable food waste to one of the following service points:

[ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg/sites/compostagesitescompostage](http://ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg/sites/compostagesitescompostage) (community compost bins - In French Only)

In order to do so, residents must first visit the Eco-quartier de Côte-des-Neiges to register. For more information: **514 738-7848**.

For details on all collection schedules for your street, enter your postal code into the Info-collectes search engine:

[ville.montreal.qc.ca/info-collectes](http://ville.montreal.qc.ca/info-collectes) (In French Only)

#### Your participation is important!

The organic waste will be transformed into non-negligible energy sources: compost and biogas (see the video titled "Food Waste is not Ordinary Waste")

[ville.montreal.qc.ca/residus alimentaires](http://ville.montreal.qc.ca/residus_alimentaires) (In French Only)

Did you know that food waste is the fifth leading source of GHGs? By the year 2019, roughly 537,000 Montréal households will be able to compost their food waste and thus make a collective contribution to curbing greenhouse gas emissions.